



Европейская экономическая комиссия

Комитет по торговле

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Шестьдесят пятая сессия

Женева, 5–6 ноября 2009 года

Пункт 5 d) ii) предварительной повестки дня

Специализированная секция по разработке стандартов по свежим фруктам и овощам

Приведение стандартов в соответствие с пересмотренной типовой формой стандартов и другие не затрагивающие вопросов существа изменения, подлежащие внесению в стандарты.

Груши

Записка секретариата

Настоящий текст содержит незначительные изменения, внесенные по итогам проведенной ОЭСР работы по подготовке пояснительной брошюры по грушам.

Настоящий документ выпускается во исполнение подпункта 5 Круга ведения Рабочей группы.

Стандарт FFV-51,

касающийся сбыта и контроля товарного качества

Груш

I. Определение продукта

Настоящий стандарт распространяется на груши разновидностей (культурных сортов), полученных от *Pyrus communis* L., которые поставляются потребителю в свежем виде и не предназначены для промышленной переработки.

II. Положения, касающиеся качества

Целью настоящего стандарта является определение требований к качеству груш на стадии экспортного контроля, после подготовки и упаковки.

Однако в случае его применения на этапах после отправки на экспорт у продуктов по отношению к требованиям стандарта может проявиться:

- незначительная утрата свежести и упругости
- для продуктов, отнесенных к другим сортам, помимо высшего сорта, – незначительное ухудшение состояния, вызванное их развитием и тенденцией к порче.

Владелец/продавец продуктов может размещать такие продукты на прилавке, либо предлагать их на продажу, либо доставлять или сбывать их любым иным образом только в соответствии с настоящим стандартом. Владелец несет ответственность за обеспечение такого соответствия.

A. Минимальные требования

Груши всех сортов, с учетом специальных положений по каждому сорту и разрешенных допусков, должны быть:

- неповрежденными
- доброкачественными; не допускается продукт, подвергшийся гниению или порче в такой степени, что это делает его непригодным к употреблению
- чистым и практически без какого-либо видимого чужеродного материала
- практически без насекомых-вредителей
- без повреждений мякоти, причиненных насекомыми-вредителями
- без аномальной поверхностной влажности
- безо всякого постороннего запаха и/или привкуса.

Степень развития и состояние груш должны быть такими, чтобы они могли:

- продолжать процесс достижения спелости и достичь степени спелости, требуемой присущими разновидностям характеристиками
- выдерживать перевозку и грузовую обработку
- прибывать к месту назначения в удовлетворительном состоянии.

B. Классификация

Груши делятся на три сорта, определяемые ниже:

i) Высший сорт

Груши этого сорта должны быть высшего качества. Они должны иметь форму, размеры и окраску, характерные для данной разновидности¹.

Мякоть должна быть совершенно доброкачественной, а кожица – свободной от грубого побурения.

Они не должны иметь дефектов, за исключением очень небольших поверхностных дефектов, при условии, что они не сказываются на общем внешнем виде, качестве, сохранности и товарном виде плода в упаковке.

Черешок не должен быть поврежден.

Груши не должны быть слишком твердыми.

ii) Первый сорт

Груши этого сорта должны быть хорошего качества. Они должны иметь форму, размеры и окраску, характерные для разновидности, к которой они относятся¹.

Мякоть должна быть совершенно доброкачественной, а кожица – свободной от грубого побурения.

Однако для отдельного плода могут допускаться следующие незначительные дефекты при условии, что они не сказываются на общем внешнем виде, качестве, сохранности и товарном виде продукта в упаковке:

- незначительные дефекты формы
- незначительные дефекты развития
- незначительные дефекты окраски
- незначительные дефекты кожицы, которые не должны превышать:
 - 2 см в длину для дефектов продольной формы
 - 1 см² общей площади поверхности для других дефектов, за исключением пятен парши (*Venturia pirina* и *V. inaequalis*), суммарная площадь которых не должна превышать 0,25 см²
- легкая побитость не должна иметь площадь более 1 см².

Черешок может быть слегка поврежден.

Груши не должны быть слишком твердыми.

iii) Второй сорт

К этому сорту относятся груши, которые не могут быть отнесены к более высоким сортам, но отвечают перечисленным выше минимальным требованиям качества.

Мякоть не должна иметь значительных дефектов.

Допускаются нижеследующие дефекты при условии, что плод сохраняет свои существенные характеристики с точки зрения качества, сохранности и товарного вида:

¹ Неисчерпывающий перечень крупных плодовых и летних разновидностей груш приводится в приложении к данному стандарту.

- дефекты формы
- дефекты развития
- дефекты окраски
- незначительное грубое побурение
- дефекты кожицы, которые не должны превышать:
 - 4 см в длину для дефектов продольной формы
 - 2,5 см² общей площади поверхности для других дефектов, включая слегка обесцвеченную побитость, за исключением пятен парши (*Venturia pirina* и *V. inaequalis*), суммарная площадь которых не должна превышать 1 см²
- легкая побитость не должна иметь площадь более 2 см².

III. Положения, касающиеся калибровки

Калибровка производится по диаметру максимального поперечного сечения.

Для каждого сорта установлен следующий минимальный размер:

	<i>Высший сорт</i>	<i>Первый сорт</i>	<i>Второй сорт</i>
Крупноплодные разновидности ²	60 мм	55 мм	55 мм
Прочие разновидности	55 мм	50 мм	45 мм

Для летних груш, указанных в приложении к настоящему стандарту, не устанавливаются минимальных размеров².

В целях обеспечения однородности плодов в упаковке по размеру разница в диаметре между плодами в одной и той же упаковке ограничивается:

- 5 мм для плодов высшего сорта, а также для плодов первого и второго сортов, упакованных рядами и слоями
- 10 мм для плодов первого сорта, уложенных насыпью в фасовочных единицах для розничной продажи.

Применительно к плодам второго сорта, уложенным насыпью в упаковке или в фасовочных единицах для розничной продажи, однородности по размеру не требуется.

IV. Положения, касающиеся допусков

В каждой партии разрешается наличие продукции, не отвечающей требованиям для данного сорта, в пределах допусков, установленных в отношении качества и размеров.

² Неисчерпывающий перечень крупноплодных плодовых и летних сортов груш приводится в приложении к настоящему стандарту.

A. Допуски по качеству

i) Высший сорт

Допускается наличие, по количеству или весу, в целом 5% груш, не соответствующих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям первого сорта. В пределах этого допуска в целом не более 0,5% продукции может состоять из плодов, качество которых соответствует требованиям второго сорта.

ii) Первый сорт

Допускается наличие, по количеству или весу, в целом 10% груш, не соответствующих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям второго сорта. В пределах этого допуска в целом не более 1% продукции может состоять из плодов, качество которых не соответствует ни требованиям второго сорта, ни минимальным требованиям; не допускается наличие продукта, подвергшегося гниению или имеющего любые другие серьезные дефекты мякоти, что делает его непригодным к употреблению.

iii) Второй сорт

Допускается наличие по количеству или весу 10% груш, не соответствующих ни требованиям этого сорта, ни минимальным требованиям. В пределах этого допуска разрешается не более 2% плодов по количеству или весу, подвергшихся гниению или имеющих любые другие серьезные дефекты мякоти.

B. Допуски по размерам

Для всех сортов:

а) для плодов, на которые распространяются правила об однородности, 10% по количеству или весу плодов, соответствующих следующей более высокой или более низкой категории по размеру по отношению к той, которая указана на упаковке, а для плодов, включенных в наименьший допустимый класс, максимальное отклонение 5 мм ниже минимального допуска;

б) для плодов, на которые не распространяются правила об однородности, 10% по количеству или весу плодов ниже установленного минимального размера с максимальным отклонением 5 мм ниже этого минимального размера.

V. Положения, касающиеся товарного вида продукции

A. Однородность

Содержимое каждой упаковки должно быть однородным; каждая упаковка должна содержать только груши одного и того же происхождения, разновидности, качества и размера (в случае калибровки), а также степени зрелости.

В случае высшего сорта требование об однородности распространяется и на окраску.

Однако смесь груш, явно различающихся по разновидности, может упаковываться в фасовочные единицы для розничной продажи³ при условии, что они являются единообразными по качеству, а в отношении разновидности – по происхождению.

Видимая часть содержимого упаковки должна отражать содержимое всей упаковки.

В. Упаковка

Груши должны быть упакованы таким образом, чтобы обеспечить надлежащую защищенность продукта.

Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть чистыми и такого качества, чтобы не вызывать внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, в частности бумаги или этикеток с торговыми спецификациями, разрешается при условии, если нанесение текста или наклейка этикеток производится с использованием нетоксичных чернил или клея.

Наклейки, прикрепляемые на продукт в индивидуальном порядке, должны быть такими, чтобы в результате их снятия не оставалось видимых следов клея и не образовывалось дефектов кожицы.

В упаковке не должно содержаться никаких чужеродных веществ.

VI. Положения, касающиеся маркировки

На каждой упаковке⁴ четким и нестираемым шрифтом должны наноситься следующие данные, сгруппированные на одной стороне и видимые снаружи.

А. Опознавательные обозначения

Упаковщик)	Наименование и адрес (например, улица/город/район/почтовый индекс и страна, если она не является страной происхождения) или
и/или)	официально установленное
грузоотправитель/грузодатель)	или принятое кодовое обозначение ⁵ .

³ Фасовочные единицы для розничной продажи должны быть предназначены для реализации целиком. Оговорка Франции: "Фасовочные единицы для розничной продажи должны быть предназначены для реализации целиком, и их чистый вес не должен превышать 5 кг".

⁴ Единицы упаковки продукции, расфасованной для прямой продажи потребителю, не подпадают под действие этих положений о маркировке, а должны соответствовать национальным требованиям. Однако упомянутая маркировка должна быть в любом случае указана на транспортной упаковке, содержащей такие единицы упаковки.

⁵ Национальное законодательство ряда стран требует четкого указания наименования и адреса. Однако в случае использования кодового обозначения отметка "упаковщик и/или грузоотправитель" (или соответствующие сокращения) должна быть проставлена в непосредственной близости от кодового обозначения, а перед кодовым обозначением следует указывать код ИСО 3166 (буквенный) страны/территории, признающей страны, если не указана страна происхождения.

В. Вид продукта

- "Груши", если содержимое упаковки не видно снаружи
- Наименование разновидности. В случае фасовочных единиц для розничной продажи, содержащих смесь груш различных разновидностей – наименования таких разновидностей.

С. Происхождение продукта

- Страна происхождения и, факультативно, район производства или его национальное, региональное или местное название. В случае фасовочных единиц для розничной продажи, содержащих смесь явно отличающихся друг от друга разновидностей груш разного происхождения, после названий соответствующих разновидностей следует указывать все страны происхождения.

Д. Товарные характеристики

- Сорт
- Размер или количество штук в случае плодов, упакованных рядами и слоями.
- При сортировке по размеру должно быть указано следующее:
 - а) для продуктов, на которые распространяются правила об однородности, – минимальный и максимальный диаметры
 - б) для продуктов, на которые не распространяются правила об однородности, - диаметр самого маленького плода в упаковке, с пометкой "и более" или эквивалентное название либо, в надлежащих случаях, с указанием диаметра самого крупного плода в упаковке.

Е. Официальная пометка о контроле (факультативно)

Опубликован в 2002 году⁶

Последний раз пересмотрен в 2008 году

Схема ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи опубликовала пояснительную брошюру с иллюстрациями о применении настоящего стандарта. Данная публикация может быть приобретена в книжном магазине ОЭСР по адресу: www.oecdbookshop.org.

⁶ Данный текст ранее являлся частью общего стандарта на яблоки и груши (FFV-01), который был опубликован в 1960 году и пересматривался в 1996 и 2000 годах.

Приложение

Критерии размера груш

L = Крупноплодный сорт

SP = Разновидности летних груш, к которым не применяются положения о минимальных размерах.

Не исчерпывающий перечень крупноплодных и летних разновидностей груш

Мелкоплодные разновидности и другие разновидности, не указанные в этом перечне, могут предлагаться к сбыту при условии соблюдения требований к размеру в отношении других разновидностей в соответствии с разделом III данного стандарта.

Некоторые из перечисленных ниже разновидностей, возможно, будут предлагаться к сбыту под наименованиями, в отношении которых в одной или нескольких странах обеспечивается защита товарного знака или подана заявка на защиту товарного знака. Наименования, которые, по мнению Организации Объединенных Наций, являются названиями разновидностей, приводятся в первой колонке. Другие названия, под которыми, по мнению Организации Объединенных Наций, может быть известна данная разновидность, приводятся во второй колонке. Ни в одном из этих двух перечней не предполагалось включать товарные знаки. Ссылки на известные товарные знаки включены в третью колонку только в целях информации. Наличие какого-либо товарного знака в третьей колонке не предполагает какого-либо права или разрешения использовать этот товарный знак - такое разрешение должно исходить непосредственно от владельца торгового знака. Кроме того, отсутствие торгового знака в третьей колонке не означает, что для такой разновидности не существует зарегистрированного/регистрируемого торгового знака⁷.

⁷ Некоторые из названий разновидностей, перечисленных в первой колонке, могут обозначать разновидности, в отношении которых в одной или нескольких странах обеспечивается патентная защита. Такие защищенные патентом разновидности могут выращиваться или предлагаться к сбыту только с разрешения патентообладателя при наличии соответствующей лицензии. Организация Объединенных Наций не выражает никакой позиции по поводу действительности таких патентов или прав любых владельцев таких патентов и держателей таких лицензий, касающихся выращивания плодов любых таких разновидностей или торговли ими.

Организация Объединенных Наций стремилась к тому, чтобы в колонках 1 и 2 данной таблицы не приводились наименования товарных знаков. Вместе с тем все владельцы товарных знаков обязаны - в тех случаях, когда то или иное наименование товарного знака оказалось включенным в эту таблицу - незамедлительно оповестить об этом Организацию Объединенных Наций (см. адрес ниже) и сообщить ей соответствующее название разновидности или общее наименование, применяемое в отношении данной разновидности, а также достаточные доказательства собственности на любой применимый патент или товарный знак, относящийся к такому сорту. При условии, что от владельца торгового знака не требуется какой-либо дополнительной информации, Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества внесет соответствующие изменения в данный перечень на своей сессии после получения информации. Организация Объединенных Наций не выражает какой-либо позиции по поводу действительности любых таких товарных знаков или прав любых владельцев таких товарных знаков или держателей лицензии на эти знаки.

Agricultural Standards Unit
Trade and Timber Division
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland
Email: agristandards@unece.org

<i>Variety/ Variété/ Разновидность</i>	<i>Synonyms/ Synonymes/ Синонимы</i>	<i>Trade names/ Marques commerciales/ Товарные наименования</i>	<i>Size/ Calibre/ Размер</i>
Abbé Fétel	Abate Fetel		L
Abugo o Siete en Boca			SP
Akça			SP
Alka			L
Alsa			L
Amfora			L
Alexandrine Douillard			L
Bergamotten			SP
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		L
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empe- reur Alexandre, Kaiser Alexander		L
Beurré Clairgeau			L
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		L
Beurré Giffard			SP
Beurré précoce Morettini	Morettini		SP
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		SP
Carusella			SP
Castell	Castell de Verano		SP
Colorée de Juillet	Bunte Juli		SP
Comice rouge			L
Concorde			L
Condoula			SP
Coscia	Ercolini		SP
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ou- ro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		L
D'Anjou			L
Dita			L
D. Joaquina	Doyenné de Juillet		SP
Doyenné d'hiver	Winterdechant		L

<i>Variety/ Variété/ Разновидность</i>	<i>Synonyms/ Synonymes/ Синонимы</i>	<i>Trade names/ Marques commerciales/ Товарные наименования</i>	<i>Size/ Calibre/ Размер</i>
Doyenné du Comice	Comice, Vereinsdechant		L
Erika			L
Etrusca			SP
Flamingo			L
Forelle			L
Général Leclerc		Amber Grace™	L
Gentile			SP
Golden Russet Bosc			L
Grand champion			L
Harrow Delight			L
Jeanne d'Arc			L
Joséphine			L
Kieffer			L
Klapa Mílule			L
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		SP
Lombacad		Cascade ®	L
Moscarella			SP
Mramornaja			L
Mustafabey			SP
Packham's Triumph	Williams d'Automne		L
Passe Crassane	Passa Crassana		L
Perita de San Juan			SP
Pérola			SP
Pitmaston	Williams Duchesse		L
Précoce de Trévoux	Trévoux		SP
Président Drouard			L
Rosemarie			L
Santa Maria	Santa Maria Morettini		SP

<i>Variety/ Variété/ Разновидность</i>	<i>Synonyms/ Synonymes/ Синонимы</i>	<i>Trade names/ Marques commerciales/ Товарные наименования</i>	<i>Size/ Calibre/ Размер</i>
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		SP
Suvenirs			L
Taylors Gold			L
Triomphe de Vienne			L
Vasarine Sviestine			L
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		L